

## Continuité a 15 ans

---

Number 72, Spring 1997

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/16951ac>

[See table of contents](#)

---

Publisher(s)

Éditions Continuité

ISSN

0714-9476 (print)

1923-2543 (digital)

[Explore this journal](#)

---

Cite this document

(1997). Continuité a 15 ans. *Continuité*, (72), 6–11.

## Continuité a 15 ans

Cette année, *Continuité* célèbre son 15<sup>e</sup> anniversaire. Nous profitons de l'occasion pour faire peau neuve. À cette image renouvelée se greffe une toute nouvelle approche qui intègre différentes facettes du patrimoine. Plus que jamais, *Continuité* fait du patrimoine une préoccupation actuelle. Depuis 1982, *Continuité* est la

source d'information en matière de patrimoine culturel. Lire *Continuité*, c'est rester au fait de l'actualité patrimoniale.

En cette année anniversaire, nous vous avons préparé un menu fort intéressant. Le présent numéro, consacré au Vieux-Montréal, n'est que le début. En juin, vous redécouvrirez l'île d'Orléans et l'édition

de septembre vous proposera un numéro spécial sur le Vieux-Québec. Pour clore l'année, un dossier intitulé «Vivre du patrimoine». L'équipe du magazine ainsi que le Conseil des monuments et sites du Québec vous remercient chaleureusement pour votre fidélité et souhaitent vous compter encore longtemps parmi ses lecteurs.



### BRUNCHS MUSICAUX à la maison George-Stephen

La maison George-Stephen, magnifique monument historique qui abrite le Mount Stephen Club fondé en 1925, invite le public à ses brunchs musicaux du dimanche jusqu'au 15 juin. Fondateur du chemin de fer Canadien Pacifique, George Stephen fait ériger cette somptueuse propriété entre 1880 et 1884, au 1440, de la rue Drummond à Montréal. La demeure est l'un des rares monuments du quartier du mille doré et l'un des plus beaux exemples d'architecture victorienne en Amérique du Nord. Une visite guidée est également offerte après le repas. Informations: (514) 849-8139.

### Déménagé au cœur de la MÉTROPOLE

À partir du 16 mai, pour visiter les nouvelles expositions du Musée des arts décoratifs de Montréal, il faudra se rendre à la nouvelle aile du Musée des beaux-arts de Montréal en empruntant le passage culturel vitré. Les nouveaux espaces beaucoup plus spacieux du musée sont inaugurés avec l'exposition «Plaisir de l'objet: nouveau regard sur les arts décoratifs du XX<sup>e</sup> siècle», à l'affiche jusqu'au 2 septembre 1997. Les thèmes de la fantaisie, de l'ornementation et du corps humain en tant qu'élément de design mettent en lumière les perspectives originales du design moderne. À voir. Renseignements: (514) 259-2575.

### PRIX SPÉCIAL DE Commerce design VIEUX-MONTRÉAL

Pour la première année, le concours Commerce design Montréal, organisé par la Ville de Montréal en collaboration avec la Société des designers d'intérieur du Québec, décerne un prix spécial: Commerce design Vieux-Montréal. Le concours, qui en est à sa troisième édition, souligne les efforts des commerçants montréalais dans l'aménagement intérieur et extérieur de leur établissement. Le prix spécial Commerce design Vieux-Montréal est remis grâce à la participation de la Société de développement de Montréal (SDM) et du Regroupement des commerçants du Vieux-Montréal. Le lauréat sera récompensé pour avoir su allier judicieusement le design au patrimoine architectural du quartier historique. Tous les gagnants seront connus le 23 mai prochain dans le cadre des activités du Salon international du design de Montréal. Renseignements: (514) 872-0573.



## VANCOUVER AU CCA

Après 1945, Vancouver voit naître une culture architecturale à la fois vivante et progressive. De 1938 à 1963, des symboles de prospérité façonnent son visage désormais tourné vers le modernisme. Avec les grandes entreprises apparaît une nouvelle trame urbaine où la mise en valeur de l'environnement physique en fonction du bien-être des habitants constitue une priorité cons-



Photo: Graham Warrington

tante. Cette nouvelle audace architecturale, le style dit de la côte Ouest, trouve sa source dans l'idée «selon laquelle un design intelligent peut agir en faveur d'importantes réformes sociales [...]». Deuxième d'une série de trois manifestations consacrées à la ville canadienne, l'exposition «L'esprit nouveau: l'architecture moderne à Vancouver, 1938-1963» retrace cette période stimulante de l'histoire du mouvement architectural dans la ville insulaire. Elle est présentée au Centre canadien d'architecture jusqu'au 25 mai. Informations: (514) 939-7000.

## L'Enseignerie, UN NOUVEL ÉCONOMUSÉE à Lévis



En février dernier, l'Enseignerie est devenue le dixième économusée de la Fondation des économusées du Québec. L'atelier, dirigé par les artisans Ghislain Grenier et Rosanne Pomerleau, se spécialise dans la conception et la fabrication d'enseignes de bois, sculptées et peintes à la main, pourvues d'une finition de feuilles d'or. Les enseignes de bois sculptées se démarquent par la chaleur qu'elles dégagent.

Située au 10965, boulevard de la Rive-Sud à Lévis, l'Enseignerie vous invite à découvrir les secrets de ce savoir-faire traditionnel. Informations: 418-838-0871.

L'économusée, dont le concept fort ingénieux marie le rôle traditionnel des musées à la revivification d'entreprises artisanales, est reconnu au plan international. L'instigateur, Cyril Simard, président de la Commission des biens culturels du Québec, a récemment été reçu membre de la Société Royale du Canada. La Fondation des économusées du Québec compte 24 entreprises artisanales. Pour la prochaine saison touristique, outre les ateliers déjà ouverts, quelques nouveaux savoir-faire québécois s'ajouteront à la liste des endroits à inscrire à son itinéraire de visite: les économusées de la bière, de la fleur, du cuir et des bateaux miniatures, notamment. Vous pouvez joindre la Fondation des économusées du Québec au (418) 694-4466.

# Venez voir vivre la nature



*Venez voir la beauté des décors d'un jardin*

*Un arboretum -  
Un sanctuaire d'oiseaux -  
Des monuments, statues  
et sculptures grandioses -  
Des paysages multiples où collines  
et vallées s'entrecroisent*

### Horaire des activités pour l'été '97

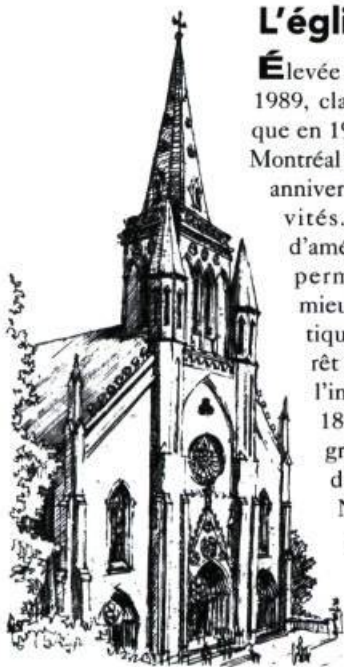
<p><b>DIMANCHE 25 MAI, 8h</b> Observation d'oiseaux avec guides expérimentés</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Habitat de 145 espèces d'oiseaux</li> </ul> <p><b>SAMEDI 31 MAI, 13h</b> Visite historique guidée</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lilas et arbres fruitiers en fleurs</li> <li>• Anciennes sections du cimetière</li> </ul>	<p><b>SAMEDI 23 AOÛT, 13h</b> Visite historique guidée</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Personnages marquants du XIXe siècle</li> <li>• Architecture du paysage</li> </ul> <p><b>DIMANCHE 7 SEPTEMBRE, 13h</b> Rallye pour enfants, parents et grand-parents</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Par le jeu et les devinettes, vous découvrirez les arbres, les oiseaux, les personnages historiques, etc.</li> </ul>
--	--

*Les activités sont gratuites et d'une durée de 2 heures*

## Cimetière Mont-Royal

1297, chemin de la Forêt, Outremont R.S.V.P. (514) 279-7358  
(accessible par le boul. Mont-Royal) **Plus de 150 ans d'histoire!**





## L'église St. Patrick fête SES 150 ANS !

Élevée au statut de basilique en 1989, classée monument historique en 1985, l'église St. Patrick de Montréal fête cette année son 150<sup>e</sup> anniversaire par une série d'activités. Des travaux majeurs d'amélioration achevés en 1993 permettent maintenant de mieux apprécier ce joyau artistique et architectural d'intérêt national. Rappelons que l'inauguration de l'église en 1847 coïncide avec l'immigration massive des Irlandais en Amérique du Nord, chassés de leur terre natale par la famine de la pomme de terre.

Informations:  
(514) 288-8290.



## Musée des beaux-arts de MONTRÉAL

Jusqu'au 1<sup>er</sup> juin, l'exposition « Objectif corps » s'installe en exclusivité au Musée des beaux-arts de Montréal. Près de 200 œuvres couvrant 150 ans de photographie (1840-1990), propose la découverte du corps humain dans ses formes artistique, scientifique, publicitaire, voire commerciale. Informations: (514) 285-1600.

## CERTIFICATS d'honneur du CMSQ

Vous avez encore jusqu'au 9 mai prochain pour soumettre vos dossiers de candidature en vue de la remise des certificats d'honneur 1997, décernés par le Conseil des monuments et sites du Québec. Pour une onzième année, deux lauréats seront honorés pour leur œuvre dans le domaine du patrimoine ou leur engagement dans la cause patrimoniale, ou les deux à la fois.

## Centre d'histoire de Montréal

À compter du 12 avril, le Centre d'histoire de Montréal présente « Montréal en couleurs », une exposition conçue par la Maison de la culture Marie-Uguay. Au programme, des œuvres choisies dans la collection d'art public de la Ville de Montréal, signées Suzor-Côté, Partu, Constantineau, Perrigard, Tanobe et plusieurs autres. Une symphonie de couleurs, de perspectives, d'ombre et de lumière. À voir jusqu'au 15 juin. Informations: (514) 872-3207.

## Lancement du NUMÉRO D'HIVER

La Ville de Québec a reçu Continuité et l'Ordre des architectes du Québec dans la salle du conseil à



De gauche à droite : Jean-Pierre Girard, président des Éditions Continuité, Paul Baillargeon, président de l'Ordre des architectes, Paul Yvon Blanchette, représentant des citoyens, France Gagnon Pratte, présidente du CMSQ et le maire de Québec, Jean-Paul L'Allier.

l'occasion du lancement du numéro d'hiver « Les nouveaux usages du patrimoine bâti ». À la même occasion, l'Ordre des architectes du Québec honorait la Ville de Québec et ses citoyens en leur remettant son prestigieux prix Thomas-Baillargeon 1997 pour ses efforts de revitalisation et l'engagement de ses citoyens, respectueux du caractère historique de leur ville. Le tout s'est déroulé en présence des représentants de la Ville, des médias et des partenaires des milieux culturel et économique.

## Patrimoine NATUREL

Les Kettles-de-Berry, situés en Abitibi, deviennent la 55<sup>e</sup> réserve écologique au Québec. Le ministère de l'Environnement et de la Faune veut ainsi préserver une partie de l'esker de Berry dans des conditions naturelles. L'ancienne rivière sous-glaciaire se distingue par ses kettles, nom donné aux lacs et aux cuvettes ayant conservé les marques de différents stades d'évolution. L'état de conservation du milieu autrefois utilisé comme dépotoir et gravière est remarquable.



## Musée du QUÉBEC

Le Groupe des Sept, célèbre pour ses œuvres figurant les grandioses paysages du Nord canadien, a été fondé officiellement à Toronto en 1920. Pour la première fois depuis son ouverture en 1933, le Musée du Québec présente une importante exposition réunissant une quarantaine d'œuvres parmi les plus prestigieuses du groupe. Parallèlement à cette exposition intitulée « Le Groupe des Sept, la collection du Musée des beaux-arts du Canada », le musée propose « Le paysage au Québec, 1910-1930 ». Marqué par la forte influence du Groupe des Sept au cours des années 20, le milieu artistique québécois développe à son tour un intérêt pour le paysage, auquel s'ajoute un

attrait particulier pour la ville et l'humain. Ces thématiques sont explorées dans les œuvres de Maurice Cullen, Marc-Aurèle de Foy Suzor-Côté, Marc-Aurèle Fortin, Ozias Leduc, Clarence Gagnon et de plusieurs autres au programme de l'exposition. Se termine le 11 mai. À ne pas manquer.

Aussi à l'affiche jusqu'au 18 mai, l'exposition « Un nouvel art, l'estampe originale au Canada, 1877 à 1920 » rassemble 130 œuvres consacrées aux origines et à l'implantation de la gravure d'art au Canada. Ceux qui préfèrent découvrir l'importance du portrait dans l'histoire de l'art au Québec peuvent visiter jusqu'au 14 septembre l'exposition « Portraits » qui regroupe plus de 70 œuvres réalisées entre la fin



du XVIII<sup>e</sup> siècle jusqu'à aujourd'hui. Informations : (418) 643-2150.

Dalesville, huile sur carton entoilé de John Lyman, 1912.

## Le 14 juin, offrez-vous une VISITE DES JARDINS ANCIENS de Québec

Le Conseil des monuments et sites du Québec propose trois nouvelles visites dans le cadre des activités du nouveau « Réseau des intérieurs anciens », né de l'entente MCC/ville sur le développement culturel. La Ville de Québec et le ministère de la Culture et des Communications du Québec, partenaires du projet, ont confié au CMSQ le soin de mettre sur pied le programme d'activités pour la prochaine saison. Le 14 juin, le Réseau vous invite à pénétrer au cœur de quelques jardins anciens considérés parmi les plus intéressants de la région. Réservez tôt, les places sont limitées. Informations : (418) 647-4347 ou 1-800-494-4347.

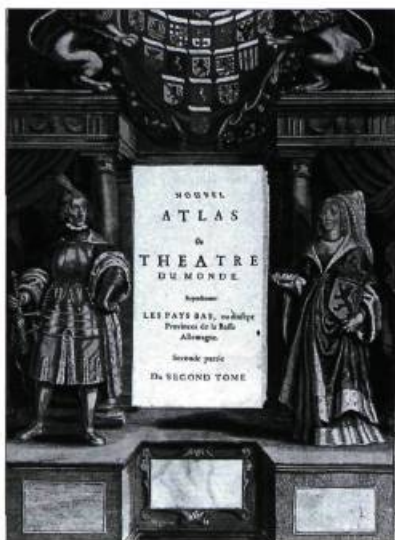
## Musée de l'Amérique FRANÇAISE

Les grands bouleversements sociaux, politiques et économiques de la première moitié du XIX<sup>e</sup> siècle, Julie Papineau les a vécus à sa manière. C'est son regard de femme, d'épouse du célèbre chef des patriotes Louis-Joseph Papineau, et de mère que traduit l'exposition « L'époque de Julie Papineau, 1795-1862 ». Une période fascinante de notre histoire vue sous un angle nouveau. Informations : (418) 643-2158.

## Patrimoine à domicile, pour les FAMILLES AVANT TOUT

Vous possédez des objets anciens auxquels vous êtes attachés et souhaitez connaître leurs secrets ? Patrimoine à domicile, c'est pour vous. Ce programme a été mis sur pied par le Musée de l'Amérique française grâce au soutien de la Fondation du Musée de la civilisation pour favoriser la conservation et la protection des objets patrimoniaux au sein des familles. À l'occasion de rencontres et d'ateliers thématiques pratiques, des spécialistes des collections et de la conservation vous guideront dans vos démarches de documentation et de protection de vos objets. La prochaine rencontre se tiendra le 20 mai, de 19 h à 21 h. Renseignements : (418) 643-2158.

## Musée STEWART



Nouvel Atlas, Jansson, Amsterdam, 1647.

**A**u XVII<sup>e</sup> siècle, de magnifiques dessins, souvent inspirés de la mythologie grecque, se sont ajoutés aux caractères typographiques des gravures qui ornaient les pages de titres des atlas du XVI<sup>e</sup> siècle. L'exposition «Art et Atlas» regroupe quelques-uns de ces véritables objets d'art décoratif, issus de la collection de cartes anciennes du Musée. Au Fort de l'Île Sainte-Hélène dès le 23 avril.

Informations:  
(514) 861-6701.

(514) 288-1890  
(FAX) 288-1182

DAN HANGANU, ARCHITECTE  
OAA OAA FIRAC ARC

404, Saint-Dizier, Montréal, Québec H2Y 3T3

CHRISTINE RACINE  
Urbaniste

3946, rue Drolet  
Montréal H2W 2L2

845 9498  
921 9024

## Grands PRIX DU PATRIMOINE d'expression

**H**éritage et patrimoine vivant du Québec (HPVQ) lance les Grands Prix du patrimoine d'expression afin de rendre hommage à ceux et celles qui œuvrent à la diffusion et à la promotion du patrimoine d'expression. Les lauréats des quatre grands prix seront dévoilés lors du prochain symposium. Les candidats au prix Nicolas-Doclin (diffusion), au prix Michel-Cartier (promotion), au prix Hélène-Baillargeon (interprétation) et au prix Leticia-Bulatano (bénévolat) doivent expédier leur formulaire d'inscription avant le 15 novembre 1997.

Informations: (514) 524-8552.

Par ailleurs, à l'occasion de son troisième symposium, HPVQ a rendu hommage à la série radiophonique de la Société Radio-Canada «Des musiques en mémoire» diffusée sur la bande FM. Depuis 10 ans, l'émission hebdomadaire a permis à des artisans du patrimoine d'expression tels que la Bottine souriante, le Festival mondial de folklore de Drummondville, le Carrefour mondial de l'accordéon et plusieurs autres de profiter d'un rayonnement radiophonique important.

## Journée des musées MONTRÉALAIS

**C**ette année, c'est le dimanche 25 mai que les 25 institutions muséales inscrites au programme de la Journée des musées montréalais vous ouvrent gratuitement leurs portes. Une occasion unique pour la famille de vivre au rythme de notre culture. Informations: (514) 845-6873; (514) 790-ARTS.

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE annuelle du CMSQ

**L**e Conseil des monuments et sites du Québec rappelle que vous avez jusqu'au 31 mai pour vous inscrire à l'Assemblée générale annuelle prévue pour le 7 juin 1997. Cette année, nous visitons l'île d'Orléans, dans la région de Québec. Informations: (418) 647-4347 ou 1-800-494-4347.



LE CAFÉ ÉLECTRONIQUE



405, rue St-Sulpice (angle St-Paul O.)  
VIEUX-MONTRÉAL  
Tél.: (514) 849-1612

Site Web: <http://cite.artech.org/cafe>





## Musée national des sciences et de la TECHNOLOGIE

Le soir, les lumières de la ville nous rassurent. Depuis des temps immémoriaux, on sent le besoin de remplacer le soleil disparu. Au Musée national des sciences et de la technologie d'Ottawa, l'exposition « Lumières à volonté : l'éclairage public à l'électricité, 1880-1960 » trace l'évolution de l'éclairage électrique public. Prend fin le 27 septembre. Renseignements : (613) 991-3044.

Rue Wellington, Ottawa, vers 1945.

## Musée canadien des CIVILISATIONS

Avant même l'arrivée des Inuit, un peuple remarquable évoluait dans l'Arctique canadien : les Paléoesquimaux. Les traces qu'ils ont laissées sur le territoire, témoignages de leur mode de vie unique et fascinant, composent l'exposition « Quêtes et songes hyperboréens, la vie et l'art du peuple ancien de l'Arctique ». Le visiteur peut y contempler plus de 600 artefacts, dont l'un des plus célèbres et des mieux préservés de l'art paléoesquimaux, le petit masque de Tyara, vieux de 2000 ans. À l'affiche jusqu'au 28 septembre 1997. Renseignements : (819) 776-7000.



## ICOMOS leur rend HOMMAGE

Lors d'une cérémonie qui s'est tenue au Château Frontenac, sous la coprésidence de M<sup>me</sup> Louise Brunelle-Lavoie, vice-présidente de la Commission des biens culturels et de M. André Gaulin, député de Taschereau, la section canadienne du Conseil international des monuments et des sites (ICOMOS Canada) a honoré 39 Québécoises et Québécois qui ont contribué d'une manière exceptionnelle à l'effort de sauvegarde du

patrimoine culturel du Québec.

Les lauréats : René Rivard, André Robitaille, Jean Du Berger, Jacques Dalibard, France Gagnon Pratte, Jean Cimon, Pierre Talbot, Cyril Simard, Paul-Louis Martin, Yvan Fortier, Michel Gaumont, Jacques Lacoursière, Jacques Mathieu, Jean-Claude Dupont, Cornélius Kirjan, Marcel Moussette, Claude Verrier, Ghislain Savard, Jean Simard, Marcel Junius, Pierre

Mayrand, Michael Fish, Jean-Claude Marsan, Jean Trudel, Laurent Girouard, l'abbé Claude Turmel, Raymonde Gauthier, Cécile Grenier, Monique Duval, Laszlo Demeter, Phyllis Lambert, Normand Clermont, Bernard Ouimet, Michel Lessard, Éric McLean, John Bland, Alain Duhamel et Denys Marchand.

## Service aux ABONNÉS

Il nous arrive à l'occasion de mettre à la disposition d'entreprises et d'organismes de bonne réputation notre liste d'abonnés. Si vous souhaitez que votre nom soit retiré de cette liste, veuillez nous en aviser par écrit. Continuité, Service aux abonnés, 82, Grande Allée Ouest, Québec (Québec) G1R 2G6.

ARCHITECTURE • AMÉNAGEMENT • DESIGN URBAIN

### CARDINAL HARDY ET ASSOCIÉS

*C'est avec enthousiasme que nous avons participé à plusieurs projets dans le Vieux-Montréal*

377, DE LA COMMUNE OUEST, MONTRÉAL, QUÉBEC H2Y 2E2  
TÉLÉPHONE: (514) 844-1818  
TÉLÉFAX: (514) 844-4595

# bg

**BERGERON GAGNON INC.**  
CONSULTANTS EN PATRIMOINE CULTUREL

ÉTUDES DE FAISABILITÉ

MISE EN VALEUR DE MAISONS  
ANCIENNES

PROJETS MUSÉOLOGIQUES

PLANS D'INTERVENTION

- CONCEPTION
- EXPERTISE PROFESSIONNELLE
- PROJET CLÉ EN MAINS
- RECHERCHE ET RÉDACTION

105, CÔTE DE LA MONTAGNE, BUREAU 100  
QUÉBEC (QUÉBEC) G1K 4E4  
TÉL.: (418) 694-0016  
TÉLÉC.: (418) 694-1505  
bgcult@globetrotter.qc.ca